

Phonak CROS L.

Gebrauchsanweisung

Phonak CROS L-R
Phonak CROS L-R Trial
Phonak Charger Ease



Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Wireless CROS-Gerät

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial



Ladegeräte

Phonak Charger Ease



Informationen zu Ihrem CROS-System und Ladegerät

- ① Wenn keines der Kästchen angekreuzt ist und Sie das Modell Ihres CROS-Geräts oder Ladezubehörs nicht kennen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.
- ① Wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben, enthält das CROS-Gerät einen integrierten, nicht entfernbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ① Lesen Sie bitte auch die Sicherheitsinformationen zur Handhabung eines wiederaufladbaren CROS-Geräts (Kapitel 24).

CROS Gerätemodell


- CROS L-R
- CROS L-R Trial

Ohrpasstücke

- Dome
- SlimTip
- CROS Tip

Ladegeräte

- Phonak Charger Ease
inkl. USB-Kabel (< 3 m)



Ihr CROS-Gerät und das zugehörige Ladegerät wurden von Phonak entwickelt – dem weltweiten Marktführer für Hörlösungen mit Sitz in Zürich (Schweiz).

In die Entwicklung dieser Premium-Produkte lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung einfließen und haben dabei stets Ihr Wohlergehen vor Augen. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit alles verständlich ist und Sie Ihr Gerät bestmöglich nutzen können.

Eine Einweisung ist für die Handhabung dieses Geräts nicht erforderlich.

Ein Hörakustiker wird Ihnen bei der Erstanpassung helfen, das Gerät auf Ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen. Für weitere Informationen zu Funktionen, Nutzen, Einrichtung, Gebrauch, Wartung oder Reparatur des CROS-Geräts und Ladegeräts kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker oder den Herstellervertreter.

Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

Phonak - life is on
www.phonak.com



Inhalt

Ihr CROS-Gerät und Ladegerät

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Kurzanleitung | 7 |
| 2. | Bestandteile des CROS-Geräts und des Ladegeräts | 9 |

Verwendung des Ladegeräts

- | | | |
|----|-----------------------|----|
| 3. | Ladegerät vorbereiten | 13 |
| 4. | CROS-Gerät aufladen | 14 |

Verwendung des CROS-Geräts

- | | | |
|-----|---|----|
| 5. | Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts | 18 |
| 6. | CROS-Gerät einsetzen | 19 |
| 7. | CROS-Gerät herausnehmen | 20 |
| 8. | Multifunktionsstaster | 21 |
| 9. | Ein/Aus | 22 |
| 10. | Tap Control | 23 |
| 11. | Wireless-Anbindung | 24 |
| 12. | Erste Kopplung | 25 |
| 13. | Telefonieren | 27 |
| 14. | Flugmodus | 32 |
| 15. | CROS-Gerät neu starten | 35 |
| 16. | Übersicht über die myPhonak und myPhonak Junior App | 36 |



Weitere Informationen

17.	Verwendungs-, Transport- und Lagerbedingungen	37
18.	Pflege und Wartung	39
19.	Ohrpassstück austauschen	42
20.	Service und Garantie	44
21.	Informationen zur Produktkonformität	46
22.	Hinweise und Symbolerklärungen	51
23.	Fehlerbehebung	57
24.	Wichtige Sicherheitsinformationen	60

1. Kurzanleitung

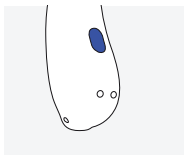
Ihr CROS-Gerät aufladen

- ① Vor dem ersten Gebrauch sollte das Hörsystem mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.

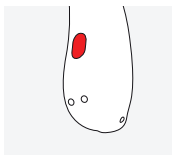
Nachdem Sie das CROS-Gerät in das Ladegerät gelegt haben, zeigt die Statusanzeige den Akkustand an, bis das CROS-Gerät vollständig aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige z. B. konstant grün.



Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts



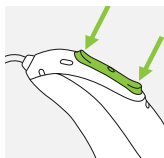
Blaue Markierung für
linke Seite



Rote Markierung für
rechte Seite

Multifunktionstaster mit Statusanzeige

Der Taster hat verschiedene Funktionen. Primär fungiert er als Ein/Aus-Schalter. Gemeinsam mit Ihrem Hörakustiker können Sie entscheiden, ob er ebenso als Lautstärkeregler, Stumm- und/oder Programmwechsel-Taster fungieren soll. Dies können Sie Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung entnehmen.



Telefonieren: Wenn das Hörsystem mit einem Mobiltelefon mit Bluetooth® Wireless-Technologie gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden.

Ein/Aus: Drücken Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige blinkt.

Ein: Statusanzeige leuchtet konstant grün

Aus: Statusanzeige leuchtet konstant rot

Flugmodus aktivieren: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den unteren Teil des Tasters 7 Sekunden lang, bis die Statusanzeige konstant orange leuchtet. Lassen Sie den Taster anschließend los.

Tap Control

Wenn Ihr CROS-System mit einem Hörsystem der Technologiestufe L90 oder L70 von Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR oder Sky L-PR gekoppelt ist, lassen sich diverse Funktionen über Tap Control bedienen. Lesen Sie dazu bitte Kapitel 10 in dieser Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung Ihres Hörsystems. Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.

2. Bestandteile des CROS-Geräts und des Ladegeräts

Die folgenden Abbildungen zeigen das Modell des CROS-Geräts und des Ladegeräts, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

So finden Sie Ihre Modelle:

- Überprüfen Sie „Ihr CROS-Gerät und Ladegerät“ auf Seite 3.
- Vergleichen Sie Ihre Ohrpasstücke, ihr Hörsystem und Ladegerät mit den Modellen auf den folgenden Seiten.

Phonak CROS L bietet eine CROS/BICROS-Lösung für Menschen mit einem nicht versorgbaren Hörverlust auf einem Ohr. CROS L wird an dem Ohr getragen, das von dem nicht versorgbaren Hörverlust betroffen ist, um Klänge zu erfassen und diese kabellos zum kompatiblen Phonak Hörsystem auf dem anderen, besser hörenden Ohr zu übertragen. CROS L verfügt über keinen akustischen Ausgang.

Phonak CROS L-Gerät + Phonak Hörsystem =
Phonak CROS-System

i CROS L ist nur kompatibel mit den Hörsystemen Audéo L-R, Audéo L-RT, Naída L-PR und Sky L-PR.

Kompatible Ohrpasstücke



Dome

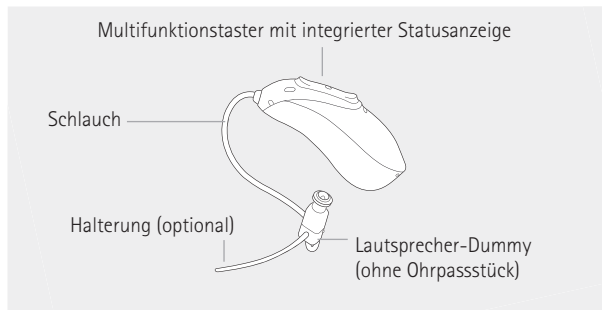


SlimTip

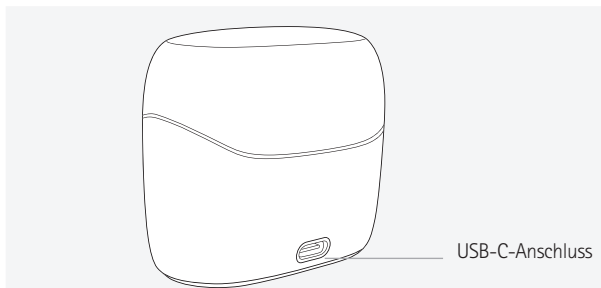
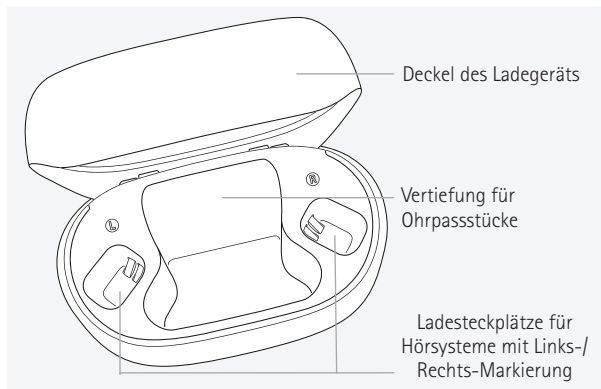


CROS Tip

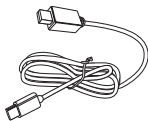
CROS L-R CROS L-R Trial



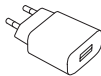
Phonak Charger Ease



Externes Netzteil



USB-Kabel (< 3 m)



Power Adapter*

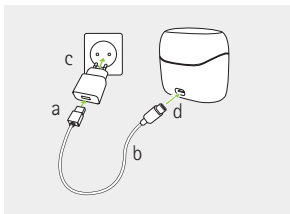
Spezifikationen Power Adapter und Charger Ease

Eingangsspannung Power Adapter	100-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, Stromstärke 0,25 A
Ausgangsspannung Power Adapter	5 V Gleichspannung +/-5%, Stromstärke 1 A
Ladegerät Eingangsspannung	5 V Gleichspannung +/-5%, Stromstärke 250 mA
Spezifikationen USB-Kabel	5 V min. 1 A, USB-A an USB-C, maximale Länge 3 m

* Der Power Adapter ist nicht im Lieferumfang dieses Produkts enthalten.

3. Ladegerät vorbereiten

Netzteil anschließen



- a) Stecken Sie das größere Ende des USB-Kabels in den Power Adapter.
- b) Schließen Sie das kleinere Ende an die USB-Buchse des Ladegeräts an.
- c) Stecken Sie den Power Adapter in eine Steckdose.
- d) Die Statusanzeige um den USB-Anschluss leuchtet grün, wenn das Ladegerät am Netz angeschlossen ist.

4. CROS-Gerät aufladen

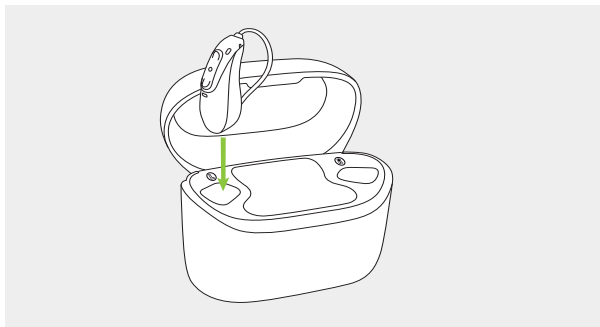
- ① Akkustand niedrig: Wenn der Akkustand niedrig ist, hören Sie zwei Signaltöne im Hörsystem. Dann haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, bevor Sie das CROS-System aufladen müssen (kann je nach Hörsystem oder Einstellungen des CROS-Geräts variieren). Danach schaltet sich das CROS-System automatisch aus.
- ① Das CROS-Gerät enthält einen integrierten, nicht entfernbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ① Es wird empfohlen, das CROS-System für 3 Stunden aufzuladen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- ① Vor dem Aufladen muss das CROS-System trocken sein, siehe Kapitel 18.
- ① Stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-System innerhalb des Betriebstemperaturbereichs aufladen und verwenden: +5° bis +40° Celsius.
- ① Weitere Informationen zum Aufladen des Hörsystems als Teil des CROS-Systems finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Hörsystems.

In Kapitel 3 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung des Ladegeräts.

1.

Setzen Sie das CROS-Gerät in den Ladesteckplatz und das Ohrpassstück in die Vertiefung ein.

Stellen Sie sicher, dass die linke und rechte Markierung des CROS-Geräts mit der linken (blau) und rechten (rot) Anzeige neben den Ladeeinsätzen übereinstimmt. Das CROS-Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald es in das Ladegerät, das ans Netzteil angeschlossen ist, eingesetzt wird.






2.

Die Statusanzeige des CROS-Geräts zeigt den Ladezustand des Akkus an, bis dieser vollständig aufgeladen ist. Ist der Akku vollständig aufgeladen, bleibt die Statusanzeige an, d. h. sie leuchtet konstant grün.

Der Ladeprozess wird automatisch beendet, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, sodass das CROS-Gerät sicher im Ladegerät verbleiben kann. Das Aufladen des CROS-Geräts kann bis zu 3 Stunden dauern. Der Deckel des Ladegerät kann beim Aufladen geschlossen sein.

Ladezeit

Statusanzeige	Ladezustand	Ladezeiten ca.
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 Min. (30%) 60 Min. (50%) 90 Min. (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 Std.

3.

Entfernen Sie das CROS-Gerät aus dem Ladesteckplatz, indem Sie es einfach aus dem Ladegerät heben.

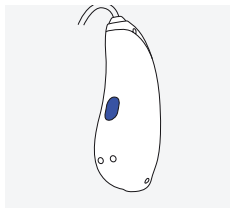
- ① Greifen Sie das CROS-Gerät niemals am Schlauch, um es aus dem Ladegerät zu nehmen, da dadurch der Schlauch beschädigt werden kann.
- ① Schalten Sie Ihr CROS-Gerät aus, bevor Sie es zur Aufbewahrung in das vom Netz getrennte Ladegerät einsetzen, um ein Entladen zu verhindern.
- ① Wenn Sie die Stromversorgung des Ladegeräts trennen, während sich das CROS-Gerät im Ladegerät befindet, muss das CROS-Gerät ausgeschaltet werden, um ein Entladen zu verhindern.
- ① Schließen Sie stets den Deckel des Ladegeräts, wenn Sie Ihr CROS-Gerät in einer feuchten Umgebung aufladen.

Das CROS-Gerät kann so eingestellt werden, dass es sich automatisch einschaltet, wenn es aus dem Ladegerät genommen wird. In dem Fall beginnt die Statusanzeige zu blinken. Wenn die Statusanzeige des CROS-Geräts konstant grün leuchtet, ist es zum Einsatz bereit.

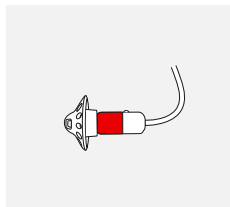
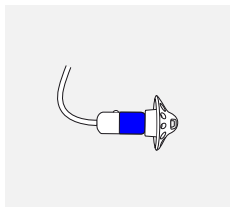
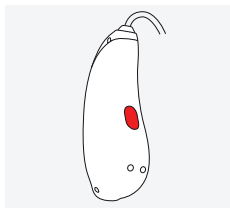
5. Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts

Auf der Rückseite des CROS-Geräts und des Lautsprecher-Dummys befindet sich eine rote oder blaue Markierung. Diese zeigt an, ob das CROS-Gerät auf dem rechten oder linken Ohr getragen werden sollte.

Blaue Markierung für
linke Seite

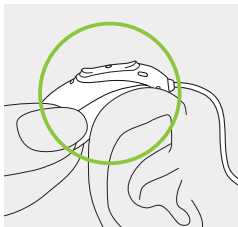


Rote Markierung für
rechte Seite

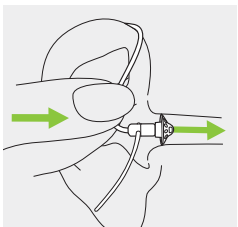


6. CROS-Gerät einsetzen

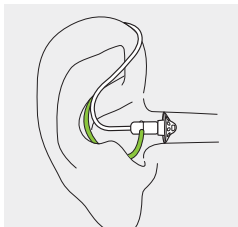
- 1.**
Platzieren Sie das CROS-Gerät
hinter Ihrem Ohr.



- 2.**
Führen Sie das Ohrpasstück
in den Gehörgang ein.

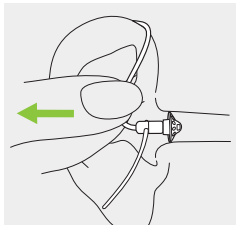


- 3.**
Wenn am Ohrpasstück eine
Halterung angebracht ist,
drücken Sie diese in Ihre
Ohrmuschel, um das
CROS-Gerät zu fixieren.



7. CROS-Gerät herausnehmen

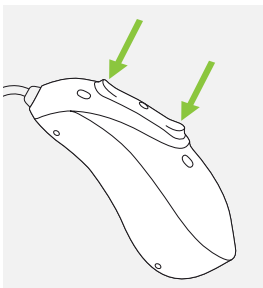
Ziehen Sie zuerst den Schlauch heraus und entfernen dann das CROS-Gerät hinter dem Ohr.



8. Multifunktionstaster

Der Multifunktionstaster hat verschiedene Funktionen.

Er fungiert als Ein/Aus-Schalter, zur Stummschaltung und Lautstärkeregelung bei Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörsystem und/oder als Programmschalter, abhängig von der Programmierung des CROS-Geräts. Dies können Sie Ihrer persönlichen „CROS-Gerät und Hörsystem-Anleitung“ entnehmen. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.

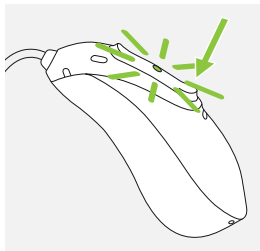


Wenn das CROS-System mit einem bluetoothfähigem Mobiltelefon gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck auf dem oberen oder unteren Taster angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden - siehe Kapitel 13.

9. Ein/Aus

CROS-Gerät einschalten



Das CROS- Gerät kann so konfiguriert werden, dass es sich automatisch einschaltet, wenn es aus dem Ladegerät entnommen wird. Wenn diese Funktion nicht konfiguriert ist, halten Sie den unteren Teil des Tasters



3 Sekunden lang fest gedrückt, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken. Sobald das CROS-Gerät bereit ist, leuchtet die Anzeige konstant grün.

CROS-Gerät ausschalten

Halten Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige konstant rot leuchtet und somit signalisiert, dass das CROS-Gerät ausgeschaltet wird.

	Blinkt grün	CROS-Gerät schaltet sich ein
	2 Sekunden konstant rot	CROS-Gerät schaltet sich aus

i Beim Einschalten des CROS-Geräts können Sie eine Einschaltmelodie auf der Hörsystem-Seite hören.

10. Tap Control

Tap Control ist nur für die wiederaufladbaren Lumity-Modelle L90 and L70 verfügbar.

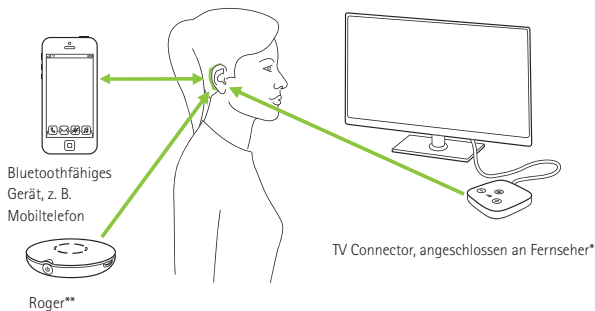
Wenn diese Bestandteil des CROS-Systems sind, sind die Tap Control Funktionen auch für das CROS-Gerät verfügbar und werden in der Gebrauchsanweisung des Hörsystems beschrieben.

Tap Control funktioniert, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen.



11. Wireless-Anbindung

Die Abbildung unten zeigt die Optionen für Wireless-Anbindungen, die für Ihr CROS-System verfügbar sind.



Bitte beachten Sie, dass die Konnektivität mit externen Geräten in einem CROS-System nur über das Hörsystem erfolgt.

* Der TV Connector kann an eine beliebige Audioquelle angeschlossen werden, z. B. einen Fernseher, einen PC oder ein HiFi-System.

** Roger Wireless-Mikrofone können auch an Ihr CROS-System angeschlossen werden.

12. Erste Kopplung

12.1 Erste Kopplung mit einem bluetoothfähigen Gerät

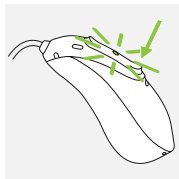
- ① Die Kopplung muss nur einmalig an jedem Gerät mit Bluetooth Wireless-Technologie durchgeführt werden. Nach der ersten Kopplung verbindet sich Ihr CROS-System automatisch mit dem jeweiligen Gerät. Die erste Kopplung kann bis zu 2 Minuten dauern.

1.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion des Geräts (z. B. Mobiltelefon) aktiviert ist und starten Sie die Suche nach Geräten mit Bluetooth Wireless-Technologie.

2.

Schalten Sie sowohl das Hörsystem als auch das CROS-Gerät ein. Sie haben nun 3 Minuten Zeit, um das CROS-System mit Ihrem Gerät zu koppeln.



3.

Auf dem Bildschirm Ihres Geräts erscheint eine Liste mit den verfügbaren Geräten mit aktiviertem Bluetooth. Wählen Sie das Hörsystem aus der Liste aus, um das CROS-System mit dem Gerät zu koppeln. Ein durch das Hörsystem abgespielter Bestätigungston signalisiert die erfolgreiche Kopplung.

- ① Weitere Informationen zur Kopplung Ihrer Hörsysteme mit Mobiltelefonen der bekanntesten Hersteller erhalten Sie unter:
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

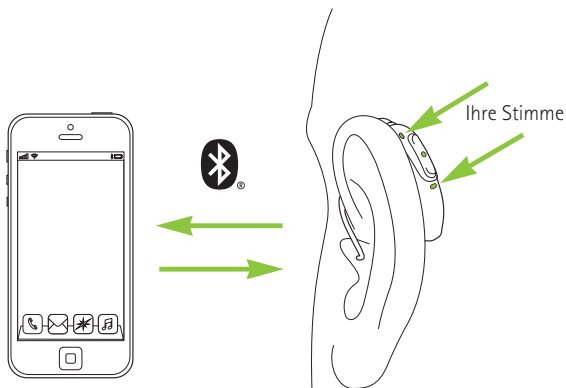
12.2 Verbindung zum Gerät

Nachdem das CROS-System erfolgreich mit Ihrem Gerät gekoppelt wurde, wird die Verbindung beim Einschalten jedes Mal automatisch hergestellt.

- ① Die Verbindung besteht so lange, wie das Gerät eingeschaltet ist und innerhalb der Reichweite verwendet wird.
- ① Ihr CROS-System kann sich mit einem Gerät verbinden und mit bis zu acht Geräten koppeln.

13. Telefonieren

Ihr CROS-System verbindet sich direkt mit bluetooth-fähigen Mobiltelefonen. Wenn das System mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden sind, hören Sie Benachrichtigungen, die Benachrichtigung über einen eingehenden Anruf und die Stimme des Anrufers direkt in Ihrem Hörsystem. Sie können freihändig telefonieren, denn Ihre Stimme wird von den Mikrofonen des Hörsystems erfasst und zum Telefon übertragen.



13.1 Anrufen

Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie die Wähltaste. Sie hören das Rufzeichen in Ihrem Hörsystem. Ihre Stimme wird vom Hörsystemmikrofon erfasst und zum Telefon übertragen.

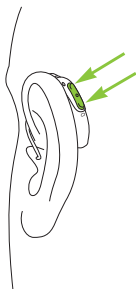
13.2 Einen Anruf annehmen

Bei einem eingehenden Anruf hören Sie eine Anrufbenachrichtigung in Ihrem Hörsystem. (z. B. einen Klingelton oder eine Sprachbenachrichtigung). Der Anruf kann durch zweimaliges Tippen auf den oberen Bereich Ihres Ohres (nur, wenn das CROS-Gerät mit einem Hörsystem der Technologiestufe L90 oder L70 gekoppelt ist), einen kurzen Tastendruck auf den oberen oder unteren Teil des Multifunktionstasters am Hörsystem oder am CROS-Gerät (weniger als 2 Sekunden) oder direkt am Mobiltelefon angenommen werden.



13.3 Anruf beenden

Ein Anruf kann durch zweimaliges Tippen auf den oberen Bereich Ihres Ohres (nur, wenn das CROS-Gerät mit einem Hörsystem der Technologiestufe L90 oder L70 gekoppelt ist), einen langen Tastendruck auf den oberen oder unteren Teil des Multifunktionsstasters am Hörsystem oder CROS-Gerät (mehr als 2 Sekunden) oder direkt am Mobiltelefon beendet werden.



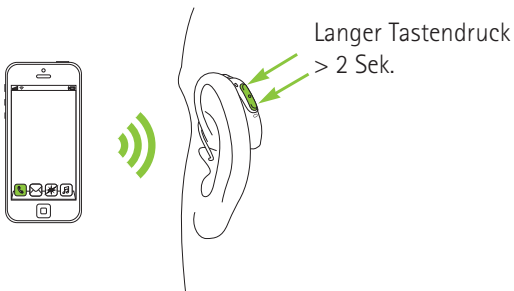
Langer Tastendruck
> 2 Sek.



Ohr zweimal
antippen

13.4 Anruf ablehnen

Ein eingehender Anruf kann durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den oberen oder unteren Teil des Multifunktions-tasters am Hörsystem oder CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon abgelehnt werden.




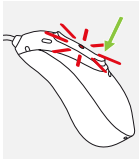

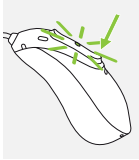

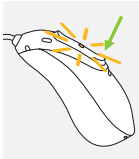


14. Flugmodus

Ihr CROS-System wird im Frequenzbereich 2,4 GHz - 2,48 GHz betrieben. Bitte klären Sie bei Flugreisen ab, ob der Fluggesellschaft verlangt, dass sich die Geräte im Flugmodus befinden müssen. Die Aktivierung des Flugmodus setzt die normale Hörsystem-Funktion nicht aus, sondern deaktiviert lediglich die Bluetooth-Verbindungen, inklusive der Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörsystem am anderen Ohr.

14.1 Flugmodus aktivieren

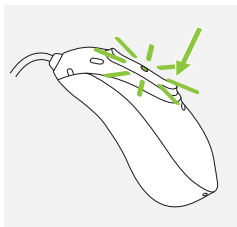
Um die Wireless-Funktion abzuschalten und den Flugmodus im CROS-Gerät zu aktivieren:

1.		<p>Wenn das CROS-Gerät ausgeschaltet ist, fahren Sie mit Schritt 2 fort. Wenn das CROS-Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus, indem Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige 3 Sekunden lang konstant rot leuchtet und damit anzeigt, dass das Hörgerät ausgeschaltet wird.</p>	
2.		<p>Halten Sie den unteren Teil des Tasters gedrückt. Die Statusanzeige blinkt grün, wenn sich das CROS-Gerät einschaltet.</p>	
3.		<p>Halten Sie den Taster weitere 7 Sekunden gedrückt, bis die Statusanzeige konstant orange leuchtet. Lassen Sie den Taster anschließend los. Die konstant orange leuchtende Statusanzeige zeigt an, dass sich das CROS-Gerät im Flugmodus befindet.</p>	

Während sich das CROS-System im Flugmodus befindet, kann es sich nicht direkt mit Ihrem Mobiltelefon verbinden.

14.2 Flugmodus deaktivieren

Um die Wireless-Funktion zu aktivieren und den Flugmodus zu verlassen, schalten Sie das CROS-System zunächst aus und danach wieder ein - siehe Kapitel 9.



15. CROS-Gerät neu starten

Verwenden Sie diese Methode, wenn Ihr CROS-Gerät nicht korrekt funktioniert. Dadurch werden keine Programme oder Einstellungen gelöscht oder entfernt.

1.

Halten Sie den unteren Teil des Multifunktions-tasters mindestens 15 Sekunden lang gedrückt. Es spielt keine Rolle, ob das CROS-Gerät ein- oder ausgeschaltet ist, bevor Sie den Taster drücken. Nach Ablauf der 15 Sekunden erfolgt keine Benachrichtigung durch Leuchtanzeige oder Signalton.

2.

Setzen Sie das CROS-Gerät in das ans Netz angeschlossene Ladegerät und warten Sie, bis die Statusanzeige grün blinkt. Dies kann bis zu 30 Sekunden dauern. Das CROS-Gerät ist nun einsatzbereit.

16. Übersicht über die myPhonak und myPhonak Junior App

Wenn Sie mehr über myPhonak wissen möchten, besuchen Sie bitte die Webseite <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> oder scannen Sie den QR-Code.



Für die Installation von myPhonak scannen Sie bitte den QR-Code



Wenn Sie mehr über myPhonak Junior wissen möchten, besuchen Sie bitte die Webseite www.phonak.com/junior-ug oder scannen Sie den QR-Code.



Für die Installation von myPhonak Junior scannen Sie bitte den QR-Code.




17. Verwendungs-, Transport- und Lagerbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-Gerät und das Ladegerät ausschließlich gemäß folgender Bedingungen verwenden, laden, transportieren und lagern:

	Verwendung	Laden	Transport	Lagerung
Temperatur				
Maximaler Bereich	+5° bis +40°C	+5° bis +40°C	-20° bis +60°C	-20° bis +60°C
Empfohlener Bereich	+5° bis +40°C	+7° bis +32°C	0° bis +20°C	0° bis +20°C
Luftfeuchtigkeit				
Maximaler Bereich	0% bis 85% (nicht kondensierend)	0% bis 85% (nicht kondensierend)	0% bis 70%	0% bis 70%
Empfohlener Bereich	0% bis 60% (nicht kondensierend)	0% bis 60% (nicht kondensierend)	0% bis 60%	0% bis 60%
Luftdruck	500 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa	500 hPa bis 1060 hPa



Bitte stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-Gerät bei längerfristiger Lagerung regelmäßig aufladen.

Wenn das Gerät anderen als den empfohlenen Lagerungs- und Transportbedingungen ausgesetzt war, stellen Sie die empfohlenen Umgebungsbedingungen wieder her, bevor Sie es einschalten.

Das CROS-Gerät ist als IP68 klassifiziert. Das bedeutet, es ist wasser- und staubresistent und so designt, dass es alltäglichen Lebenssituationen standhält. Es kann auch bei Regen getragen werden, sollte aber nicht vollständig in Wasser getaucht oder beim Duschen, Schwimmen oder anderen Wasseraktivitäten getragen werden. Das CROS-Gerät sollte niemals in direkte Verbindung mit Chlorwasser, Seife, Salzwasser oder anderen Flüssigkeiten mit chemischem Inhalt gebracht werden.



18. Pflege und Wartung

Erwartete Lebensdauer:

Das CROS-Gerät und das kompatible Ladegerät haben eine erwartete Lebensdauer von fünf Jahren. Es ist davon auszugehen, dass die Geräte während dieser Zeit sicher verwendet werden können.

Zeitraum für Service-Leistungen:

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihres CROS-Geräts und des zugehörigen Ladegeräts trägt zu deren optimaler Leistung während der erwarteten Lebensdauer bei.

Die Sonova AG gewährt mindestens fünf Jahre Service-Leistung für das jeweilige CROS-Gerät, Ladegerät und die wesentlichen Komponenten, nachdem diese aus dem Produktportfolio entfernt wurden.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 24.2.

Allgemeine Informationen

Entfernen Sie das CROS-Gerät von Ihrem Ohr, bevor Sie Haarspray oder Kosmetikprodukte verwenden, da diese das Gerät beschädigen können.

Ihr CROS-Gerät ist unter Einhaltung folgender Bedingungen resistent gegenüber Wasser, Schweiß und Staub:

- Nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Staub ist das CROS-Gerät zu reinigen und zu trocknen.
- Das CROS-Gerät wird wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben genutzt und gewartet.



Stellen Sie stets sicher, dass sowohl das CROS-System als auch das Ladegerät vor dem Aufladen trocken und sauber sind.

Täglich

CROS-Gerät: Überprüfen Sie das Ohrpasstück auf Rückstände von Ohrenschmalz oder Feuchtigkeit und reinigen Sie die Oberfläche mit einem fusselfreien Tuch. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel mit Haushaltsreiniger, Seife oder ähnlichem für die Reinigung des CROS-Geräts. Nicht mit Wasser abspülen. Sollte Ihr CROS-Gerät eine intensivere Reinigung benötigen, bitten Sie Ihren Hörakustiker um Hilfe und Informationen zu Trocknungsverfahren.

Ladegerät: Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind, und reinigen Sie die Oberfläche mit einem fusselfreien Tuch.

Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres Ladegeräts.

Wöchentlich

CROS-Gerät: Reinigen Sie das Ohrpasstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörsysteme. Für spezielle Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Reinigen Sie die Ladkontakte am CROS-Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ladegerät: Entfernen Sie Schmutz oder Staub an den Ladesteckplätzen mit einem fusselfreien Tuch.



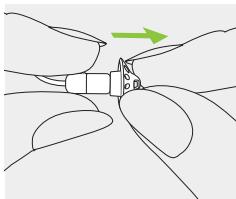
Stellen Sie vor der Reinigung immer sicher, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.

19. Ohrpasstück austauschen

19.1 Das Ohrpasstück vom Lautsprecher-Dummy entfernen

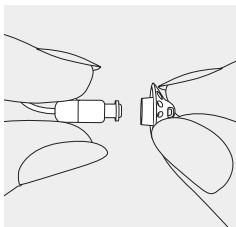
1.

Entfernen Sie das Ohrpasstück vom Lautsprecher-Dummy, indem Sie den Lautsprecher-Dummy in der einen und das Ohrpasstück in der anderen Hand halten.



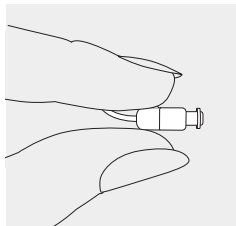
2.

Ziehen Sie das Ohrpasstück vorsichtig ab.



3.

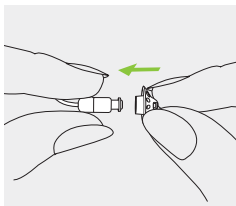
Reinigen Sie den Lautsprecher-Dummy mit einem fusselfreien Tuch.



19.2 Das Ohrpasstück am Lautsprecher-Dummy anbringen

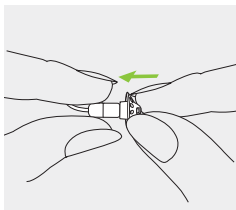
1.

Halten Sie den Lautsprecher-Dummy in der einen, und das Ohrpasstück in der anderen Hand.



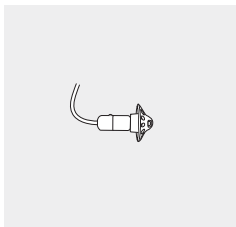
2.

Schieben Sie das Ohrpasstück auf den Lautsprecher-Dummy.



3.

Der Lautsprecher-Dummy und das Ohrpasstück sollten perfekt ineinander passen.



20. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie Ihr CROS-System und Ladegerät erworben haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialschäden am CROS-Gerät und Ladegerät ab, jedoch keine Schäden am Zubehör wie Schläuche, Ohrpasstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummer

CROS-Gerät:

links rechts

Ladegerät:

Kaufdatum:

Autorisierter Hörakustiker
(Stempel/Unterschrift):

21. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak Vertreter. Unter www.phonak.com/en-int/certificates finden Sie deren Adressen (weltweit).

Australien/Neuseeland:



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Die auf Seite 2 aufgelisteten Wireless-Modelle sind wie folgt zertifiziert:

Phonak CROS L-R

Phonak CROS L-R Trial

USA	FCC ID: KWC-MRP
Kanada	IC: 2262A-MRP

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Norm (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC-Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die der kanadischen Industrienorm ICES-003 erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen

in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/TV- Techniker um Rat fragen.

Radioinformationen zu Ihrem wireless CROS-Gerät

Antennen-Typ	Resonante Induktionsschleifenantenne
Betriebsfrequenz	2,4 GHz - 2,48 GHz
Modulation	GFSK, GMSK
Strahlung	< 2,5 mW
Bluetooth	
Reichweite	~1 m
Bluetooth-Version	4.2 LE
Unterstützte Profile	HFP (Hands-free profile), A2DP

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Die EMV-Konformität von Phonak Hörsystemen und Ladegeräten wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen von IEC 60601-1-2:2014 oder IEC 60601-1-2:2014 A1 2020 geprüft.

22. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter der oben erwähnten Richtlinie und Direktive konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Typs B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des Hörsystems ist spezifiziert als Anwendungsteil des Typs B.



Gibt den Hersteller des Medizinproduktes an, wie in der Medizinprodukteverordnung (EU) definiert 2017/745



Gibt das Datum der Herstellung des Medizinprodukts an.



Zeigt den Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft an. EC REP ist auch der Importeur in die Europäische Union.



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise bezüglich der Batterien in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.



Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.



Japanisches Kennzeichen für zertifizierte Funkprodukte.



Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.



Dieses Symbol zeigt an, dass eine elektronische Gebrauchsanweisung verfügbar ist.

IP68

Ingress Protection Rating (dt.: Schutz gegen Eindringen). Die Schutzart IP68 bedeutet, dass das Hörsystem wasser- und staubresistent ist. Es hat ein konstantes 60-minütiges Eintauchen in 1 Meter tiefem Süßwasser und 8 Stunden in der Staubkammer gemäß IEC60529 Standard schadlos überstanden.



Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Zeigt den Luftdruckbereich an, dem das Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Beim Transport trocken halten.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer weist darauf hin, dass weder dieses CROS-Gerät noch das Ladegerät als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte CROS-Geräte und Ladegeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie Ihr CROS-Gerät und Ladegerät Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Symbole gelten nur für europäisches Netzteil



Netzteil mit doppelter Isolierung.



Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.



Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussfest.

23. Fehlerbehebung

Ursache	Maßnahme
Problem: Das CROS-System funktioniert nicht.	
Der Lautsprecher/Das Ohrpassstück des Hörsystems ist blockiert.	Reinigen Sie die Öffnung des Lautsprechers/Ohrpassstücks des Hörsystems.
Das CROS-Gerät oder Hörsystem ist ausgeschaltet.	Halten Sie den unteren Teil des Multifunktions-tasters 3 Sekunden lang gedrückt (Kapitel 9).
Der Akku ist komplett entladen.	Laden Sie das CROS-Gerät auf (Kapitel 4).
Problem: Das CROS-Gerät lässt sich nicht einschalten.	
Der Akku ist komplett entladen.	Laden Sie das CROS-Gerät auf (Kapitel 4).
Der Taster wurde versehentlich deaktiviert, indem er länger als 15 Sekunden gedrückt wurde.	Wiederholen Sie Schritt 2 des Neustart-Vorgangs (Kapitel 15).
Problem: Die Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet nicht, wenn es in die Ladeeinsteckplätze gelegt wird.	
Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt.	Setzen Sie das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät ein (Kapitel 4).
Das Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.	Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromquelle an (Kapitel 3).
Der Akku ist komplett entladen.	Warten Sie nach dem Einsetzen des CROS-Geräts in das Ladegerät unabhängig vom LED-Verhalten drei Stunden ab.

Ursache	Maßnahme
Problem: Die Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet konstant rot, während es sich im Ladegerät befindet.	
Verschmutzte Ladekontakte	Reinigen Sie die Kontakte des CROS-Geräts und des Ladegeräts.
Das CROS-Gerät befindet sich außerhalb des vorgesehenen Betriebstemperaturbereichs.	Erwärmen oder kühlen Sie das CROS-Gerät. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen +5° und +40° Celsius.
Der Akku ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.
Problem: Die Statusanzeige des CROS-Geräts schaltet sich aus, sobald dieses vom Ladegerät getrennt wird.	
Die Funktion „Auto On“ ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das CROS-Gerät ein (Kapitel 9).
Problem: Die Statusanzeige des CROS-Geräts leuchtet konstant grün, nachdem es vom Ladegerät getrennt wurde.	
Die Statusanzeige des CROS-Geräts hat beim Einsetzen in das Ladegerät rot geleuchtet.	Starten Sie das CROS-Gerät neu (Kapitel 15).

Ursache	Maßnahme
Problem: Der Akku hält nicht den ganzen Tag.	
Verkürzte Akkulaufzeit	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Möglicherweise muss der Akku ausgetauscht werden.
Problem: Die Telefongespräch-Funktion funktioniert nicht.	
Das CROS-System befindet sich im Flugmodus.	Schalten Sie das CROS-Gerät zunächst aus und dann wieder an (Kapitel 14.2).
Das CROS-System ist nicht mit dem Mobiltelefon verbunden.	Koppeln Sie das CROS-System mit dem Mobiltelefon (Kapitel 12).
Problem: Der Ladevorgang setzt nicht ein.	
Das Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.	Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromquelle an (Kapitel 3). Wenn das Ladegerät korrekt angeschlossen ist, leuchtet die Statusanzeige um den USB-Anschluss des Ladegeräts grün.
Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt.	Setzen Sie das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät ein (Kapitel 4).

i Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.phonak.com/en-int/support>.

24. Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die Sicherheitsinformationen und Nutzungsbeschränkungen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr CROS-Gerät verwenden.

Verwendungszweck

CROS-Gerät: Das Phonak CROS-Gerät wird am nicht versorgbaren Ohr getragen und überträgt den Ton drahtlos an das kompatible Phonak Hörsystem am anderen Ohr.

Ladegerät: Das Ladegerät dient dazu, den Akku eines wiederaufladbaren Hörsystems aufzuladen.

Indikationen

CROS-Gerät: Das Gerät ist bei nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr geeignet.

Ladegerät: Bitte beachten Sie, dass sich die Indikationen nicht auf das Ladegerät, sondern auf das kompatible CROS-Gerät beziehen.

Medizinische Ausschlusskriterien

CROS-Gerät: Allgemeine medizinische Ausschlusskriterien für die Nutzung des CROS-Geräts sind:

- Versorgbarer Hörverlust (auf der vorgesehenen CROS-Seite)
- Normales Hörvermögen (auf der vorgesehenen CROS-Seite)

Spezielle Anforderungen bei der Anpassung eines CROS-Geräts an anatomisch deformierte Ohren (z. B. Mikrotie, Atresie oder unvollständige Ohrmuschel). Hier muss besonders vorsichtig vorgegangen werden, damit eine sichere Platzierung des CROS-Geräts am Ohr gewährleistet werden kann.

Die Hauptkriterien für die Überweisung eines Kunden an einen Arzt oder anderen Spezialisten zur medizinischen Einschätzung und/oder Behandlung lauten wie folgt:

- Aktiver Ausfluss aus dem Ohr in den letzten 90 Tagen
- Plötzlicher oder schnell voranschreitender Hörverlust auf einem oder beiden Ohren innerhalb der letzten 90 Tage
- Akuter oder chronischer Schwindel
- Einseitiger Tinnitus, der medizinisch nicht untersucht wurde
- Sichtbarer Nachweis einer erheblichen Cerumenansammlung oder eines Fremdkörpers im Gehörgang

- Schmerzen oder Beschwerden im Ohr
- Abnormes Erscheinungsbild des Trommelfells und des Gehörgangs wie z. B.
 - Entzündung des äußeren Gehörgangs
 - Perforiertes Trommelfell
- Andere Abnormalitäten, welche der Hörakustiker für ein medizinisches Anliegen hält

Der Hörakustiker kann entscheiden, dass eine Überweisung nicht angemessen oder im besten Interesse des Kunden ist, wenn folgende Punkte zutreffen:

- Es liegen ausreichend Beweise dafür vor, dass die Erkrankung von einem Facharzt vollständig untersucht und angemessen behandelt wurde
- Die Erkrankung hat sich seit der vorherigen Untersuchung und/oder Behandlung weder verschlechtert noch signifikant verändert

Hat sich der Kunde auf der Grundlage einer informierten Entscheidung und in voller Kenntnis der Sachlage gegen die Einholung eines ärztlichen Gutachten entschieden, ist es zulässig, mit der Empfehlung passender Hörsysteme fortzufahren, sofern folgende Aspekte beachtet werden:

- Das empfohlene Hörsystem hat keine unerwünschten Effekte auf die Gesundheit oder das allgemeine Wohlbefinden des Kunden.
- Die Unterlagen bestätigen, dass im besten Interesse des Kunden gehandelt wurde.

Falls gesetzlich vorgeschrieben, hat der Kunde einen Haftungsausschluss unterschrieben, dass die empfohlene Überweisung nicht akzeptiert wurde und die Entscheidung informiert getroffen wurde.

Ladegerät: Bitte beachten Sie, dass die Kontraindikationen nicht vom Ladegerät, sondern vom kompatiblen CROS-Gerät stammen.

Das CROS-Gerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmäßigem Tragen des CROS-Geräts kann der Kunde nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Durch die Verwendung eines CROS-Geräts kann nur ein Teil des Hörvermögens wiederhergestellt werden. Sie muss eventuell durch auditorische Schulungen und eine Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden.

Das CROS-Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und kann aufgrund seiner Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z. B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis.

Vorgesehene Kundengruppe

CROS-Gerät: Das Gerät ist bei nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen und besserem Hören auf dem anderen Ohr ab einem Alter von 6 Jahren geeignet.

Ladegerät: Die vorgesehene Kundengruppe ist der Benutzer eines kompatiblen CROS-Geräts.

Vorgesehener Benutzer

CROS-Gerät: Vorgesehen für Menschen mit nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr, die das CROS-Gerät nutzen sowie deren Betreuer. Ein Hörakustiker ist für die Einstellung des CROS-Geräts verantwortlich.

Ladegerät: Vorgesehen für Menschen mit Hörverlust, die den kompatiblen CROS-Geräte-Akku nutzen, sowie deren Betreuer und Hörakustiker.

Klinischer Nutzen:

CROS-Gerät: Das CROS-Gerät selbst bietet keinen direkten klinischen Nutzen. Der klinische Nutzen, in diesem Fall die Verbesserung der Sprachverständlichkeit, wird durch die Kombination des kompatiblen Hörsystems mit dem CROS-Gerät gewährleistet.

Ladegerät: Das Ladegerät selbst hat keinen direkten klinischen Nutzen. Ein indirekter klinischer Nutzen ergibt sich daraus, dass das Muttergerät (das wiederaufladbare CROS-Gerät) seinen Zweck erfüllen kann.

Nebenwirkungen

CROS-Gerät: Das Tragen des CROS-Geräts kann zu unerwünschten physiologischen Nebenwirkungen oder Reaktionen führen, die aufgrund der Form oder des Materials des Gehäuses und des Ohrpasstückes verursacht werden können, wie z. B.

- Ansammlung von Ohrenschmalz,
- zu viel Druck,
- Bildung von Schweiß oder Feuchtigkeit im Gehörgang,
- Blasen, Juckreiz und/oder Hautausschläge,
- Gefühl von verstopften Ohren oder Völlegefühl
- und die Konsequenzen (z. B. Ohrenschmerzen).

Sollte eine dieser Nebenwirkungen auftreten, fragen Sie Ihren Hörakustiker oder Arzt um Rat.

Ihr CROS-Gerät wird mit einem kontralateralen kompatiblen Hörsystem verwendet. Das Tragen eines Hörsystems kann zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, die mit dessen akustischer Leistung zusammenhängen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.


Ladegerät: Bitte beachten Sie, dass Nebenwirkungen nicht vom Ladegerät, sondern vom kompatiblen CROS-Gerät resultieren.


Jedes schwerwiegende Ereignis, das im Zusammenhang mit dem CROS-Gerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. Ein „Schwerwiegendes Ereignis“ bezeichnet ein Ereignis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:


- a) den Tod eines Kunden, Anwenders oder einer anderen Person
- b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Kunden, Anwenders oder einer anderen Person
- c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit


Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Ereignis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.


24.1 Gefahrenhinweise


-  Das wiederaufladbare CROS-Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der bei Flugreisen im Handgepäck mit an Bord genommen werden kann. Er darf nicht im aufgegebenen Gepäck, sondern nur im Handgepäck transportiert werden.


-  Ihr CROS-Gerät operiert im Frequenzbereich von 2,4 GHz – 2,48 GHz. Das Hörsystem verfügt über einen Flugmodus. Wie Sie diesen aktivieren, erfahren Sie in Kapitel 14.


-  Ohne vorherige ausdrückliche Zustimmung der Sonova AG dürfen keine Änderungen oder Modifikationen am CROS-Gerät durchgeführt werden. Solche Änderungen können Schäden an Ihrem Ohr oder am CROS-Gerät verursachen.

-  Tragen Sie das CROS-Gerät und Ladezubehör nicht in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika). Dieses Gerät ist nicht nach ATEX zertifiziert.

-  Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

-  In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn der Schallschlauch aus dem Ohr entfernt wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Arzt für die sichere Entfernung zu konsultieren.

-  Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche, z. B. von Fahrzeugen, teilweise oder ganz unterdrückt werden.

-  Dieses CROS-Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden. Das CROS-Gerät gilt als kleines Gerät und enthält viele Kleinteile. Lassen Sie Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung niemals unbeaufsichtigt mit dem CROS-Gerät. Wenn das CROS-Gerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, besteht Erstickungsgefahr. Suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf!





WARNUNG: Das CROS-Gerät verwendet einen Lithium-Ionen-Akku. Diese Batterien sind gefährlich und können innerhalb von 2 Stunden oder weniger hochgradige oder lebensbedrohliche Verletzungen verursachen, wenn sie verschluckt werden oder in einen Körperteil gelangen. Dabei spielt es keine Rolle, ob die Batterien neu oder gebraucht sind! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Batterie verschluckt wurde oder ins Körperinnere gelangt ist, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!





Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):


- Halten Sie sowohl das wireless CROS-Gerät als auch das Ladegerät mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt. Sollten Sie Interferenzen wahrnehmen, verwenden Sie das wireless CROS-Gerät nicht mehr und kontaktieren Sie den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
- Halten Sie Magneten (z. B. EasyPhone-Magnet usw.) mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt.


-  Während der Übertragung von Anrufen oder Musik auf das Hörsystem wird das Signal des CROS-Geräts nicht länger dem Hörsystem übermittelt, was dazu führen kann, dass gefahrenvolle Geräuschkullissen nicht wahrgenommen werden.


-  Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten das Gerät und die anderen Geräte während des Betriebs beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.


-  Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.


-  Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil des CROS-Geräts oder Zubehörs entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.


-  Das CROS-Gerät sollte bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Gehörgängen oder anderweitig freiliegenden Mittelohrhöhlen nicht mit Domes/ Cerumenschutzsystemen ausgestattet werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines maßgefertigten Ohrpassstücks. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen, für die sichere Entfernung einen Arzt zu konsultieren.


-  Verwenden Sie nur nach IEC 60950-1*, IEC 62368-1 oder IEC 60601-1 zertifizierte Ladegeräte mit einer Ausgangsleistung von 5 V Gleichspannung. Min. 500 mA.



-  Vermeiden Sie beim Tragen eines CROS-Geräts mit angepasstem Ohrpasstück starke physikalische Einwirkungen auf das Ohr. Die Stabilität maßgefertigter Ohrpasstücke ist auf einen normalen Gebrauch ausgelegt. Eine starke physikalische Einwirkung auf das Ohr (z. B. beim Sport) kann einen Bruch des maßgefertigten Ohrpasstücks verursachen. Dies könnte zu einer Perforation des Gehörgangs oder des Trommelfells führen.

-  Prüfen Sie nach mechanischer Einwirkung oder einem Schlag auf das maßgefertigte Ohrpasstück bitte, ob es unbeschädigt ist, bevor Sie es in das Ohr einführen.

-  Das CROS-Gerät muss trocken sein, bevor es aufgeladen werden kann. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.

-  Ihr CROS-Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Wattstundenleistung von <math><20\text{ Wh}</math>, die gemäß UN 38.3 des „UN Manual of Tests and Criteria“ getestet wurden und in Übereinstimmung mit allen Regeln und Vorschriften für den sicheren Versand von Lithium-Ionen-Akkus versandt werden sollten.

-  Berühren Sie nicht die Kontakte des Ladegeräts, während es mit Strom versorgt wird.

-  Wegen möglicher Elektroschockgefahr darf das Ladezubehör nur von autorisierten Personen geöffnet werden.
-  Beim Tragen von Kabeln und Kordeln um den Hals besteht Strangulationsgefahr. Lassen Sie Kinder, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung und Haustiere niemals unbeaufsichtigt mit diesem Gerät allein.

24.2 Hinweise zur Produktsicherheit

- ① Ihr CROS-Gerät ist wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Es ist robust und widerstandsfähig gebaut, sodass es bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden kann. Tauchen Sie Ihr CROS-Gerät niemals unter Wasser! Das CROS-Gerät ist nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und darf daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr CROS-Gerät vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Hörsystemelektronik nicht beschädigt wird.
- ① Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.
- ① Schützen Sie Ihr CROS-Gerät und Ladezubehör vor Hitze und Sonneneinstrahlung (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizgeräte, um Ihr CROS-Gerät oder Ladezubehör zu trocknen (aufgrund von Brand- oder Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsverfahren.

- ① Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Induktionskochplatte auf. Leitfähige Strukturen im Inneren des Ladegeräts können induktive Energie absorbieren, was zu Beschädigungen führen kann.
- ① Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.
- ① Lassen Sie Ihr CROS-Gerät oder Ladezubehör nicht fallen! Der Aufprall auf hartem Untergrund kann Schäden am CROS-Gerät oder am Ladezubehör verursachen.
- ① Wenn Sie das CROS-Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, bewahren Sie es in einer Kiste zusammen mit einer Trockenkapsel oder in einer gut belüfteten Umgebung auf. So kann Feuchtigkeit von Ihrem CROS-Gerät verdampfen und eine potenzielle Leistungsminderung verhindert werden.

- ① Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres CROS-Geräts beeinträchtigen. Nehmen Sie das Gerät ab und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:
- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
 - Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden.
- Das CROS-Gerät muss beim Passieren von Sicherheitsschleusen (Flughafen usw.) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr CROS-Gerät nicht beeinträchtigt wird.
- ① Nutzen Sie weder das CROS-Gerät noch das Ladegerät in Bereichen, in denen Elektronikgeräte nicht erlaubt sind.
- ① Nutzen Sie für das Aufladen Ihres CROS-Geräts ausschließlich das Ladegerät, das in der Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Andernfalls kann das Gerät Schäden nehmen.

- ① Ladegerät und Netzteil müssen vor Erschütterungen geschützt werden. Wenn das Ladegerät oder das Netzteil durch eine Erschütterung beschädigt wurde, dürfen die Geräte nicht mehr verwendet werden.
- ① Achten Sie darauf, Ihr Hörsystem nach Gebrauch immer vollständig zu trocknen. Bewahren Sie das Hörsystem an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.



Ihr Hörakustiker:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Deutschland



Hersteller:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz
www.phonak.com

029-1203-01/V2.00/2023-06/NLG © 2022 - 2023 Sonova AG - All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD

